

Beschluss 17. April 1991

Décision

Decisione

Umweltministerkonferenz von Tunis vom 22./23. April 1991

Aufgrund des Antrages des EDA und des EDI vom 15. April 1991
 Aufgrund der Ergebnisse des Mitberichtsverfahrens wird

beschlossen:

1. Die Schweiz nimmt an der Konferenz der Umweltminister der Staaten, in denen französisch gesprochen wird, in Tunis vom 22. - 23. April 1991 sowie am vorbereitenden Expertentreffen vom 19.-20. April 1991 teil. Die Ergebnisse des Konsultationsverfahrens gemäss Punkt 1 des Antrages und dessen Erwägungen gelten als Richtlinien für die schweizerische Delegation.
2. Die schweizerische Delegation wird von Botschafter Jean-Pierre Keusch, Direktor der Direktion für internationale Organisationen des EDA, geleitet.
 Der Delegation gehören an:
 - Jean-François Kammer, Chef des Frankophoniedienstes des EDA
 - Martine Brossard, Stabsstelle Internationales des BUWAL.
 Der ausserordentliche und bevollmächtigte Botschafter der Schweiz in Tunesien, Botschafter Luciano Mordasini, wird die Delegation begleiten.
3. Die Reisespesen und Tagesentschädigungen der Delegierten werden im Einvernehmen mit dem Eidgenössischen Personalamt festgelegt. Die entsprechenden Auslagen gehen zu Lasten der Rubrik "Ersatz von Auslagen" der Aemter, denen die Delegierten angehören.

Protokollauszug an:
 ohne / mit Beilage

Nr.	z.K.	Dep.	Anz.	Akten
x		EDA	10	-
x		EDI	10	-
		EJPD		
		EMD		
x		EFD	7	-
		EVD		
		EVED		
		BK		
x		EFK	2	-
x		Fin.Del.	2	-

Für den getreuen Auszug,
 der Protokollführer

EIDGENOESSISCHES DEPARTEMENT FUER
AUSWAERTIGE ANGELEGENHEITEN

EIDGENOESSISCHES DEPARTEMENT
DES INNERN

Für die BR.-Sitzung
vom 17. APR. 1991

Bern, den 15. April 1991

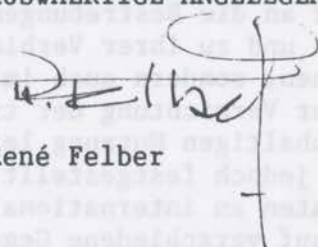
An den Bundesrat

Umweltministerkonferenz von Tunis vom 22./23. April 1991

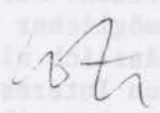
1. Die Staats- und Regierungschefs von Ländern, in denen französisch gesprochen wird, beschlossen an ihrem dritten Gipfeltreffen in Dakar im Jahre 1989 die Durchführung einer Umweltministerkonferenz, die vom 22. - 23. April 1991 in Tunis stattfinden wird. Diese Konferenz sollte namentlich zu einem vermehrten Einbezug vor allem auch der afrikanischen Staaten in die internationalen Umweltbestrebungen beitragen, eine Zielsetzung, die eine schweizerische Teilnahme an der Konferenz besonders rechtfertigt. Die im Entwurf beiliegende, unverbindliche Schlusserklärung der Konferenz, die Gegenstand eines aus Zeitgründen noch nicht abgeschlossenen Konsultationsverfahrens innerhalb der Verwaltung ist, wird an einem Expertentreffen vom 19./20. April zu Ende beraten werden.
2. Die möglicherweise katastrophalen Auswirkungen von globalen Umweltentwicklungen wie der drohenden Klimaveränderung, der Ausrottung von Arten, der Gefährdung der Süsswasserreserven, der Verschmutzung der Meere und der Küsten, der Bodenerosion oder der Ausweitung der Wüsten werden die afrikanischen Entwicklungsländer besonders hart treffen, obschon sie diese Entwicklungen nur zum Teil mitverschulden. Der Beitrag dieser Länder an die Bestrebungen zur Behebung möglicher negativer Auswirkungen und zu ihrer Verhinderung ist unerlässlich nicht nur in ihrem eigenen, sondern auch im allgemeinen Interesse, wie am Beispiel der Vernichtung der tropischen Regenwälder bzw. ihrer Erhaltung und nachhaltigen Nutzung leicht aufgezeigt werden kann. Tatsächlich muss jedoch festgestellt werden, dass gerade die schwarzafrikanischen Staaten an internationalen Tagungen ungenügend vertreten sind, was auf verschiedene Gegebenheiten zurückführbar ist: auf fehlende personelle, finanzielle und institutionelle Ressourcen, auf ein zu wenig entwickeltes Problembewusstsein, insbesondere über die internationalen Zusammenhänge, oder auf den ungenügenden Zugang zu vorliegenden Informationen und Ausbildungsmöglichkeiten.

3. Was die Schweiz betrifft, gehört sie zu jener kleinen Gruppe von Staaten, die mit der Bereitstellung von finanziellen Mitteln einen nicht unbeträchtlichen Beitrag dazu leisten, dass Experten aus Entwicklungsländern an den internationalen Umweltbestrebungen teilnehmen können. Die Schweiz kann ferner auf die bedeutende Rolle verweisen, die der im Entstehen begriffenen Internationalen Umweltakademie in Genf in der Ausbildung von künftigen Entscheidungsträgern, gerade auch in französischsprachigen Entwicklungsländern, sowie in der Entwicklung von Umweltgesetzgebung und Verwaltungsstrukturen zukommen könnte. Die Schweiz begrüsst und unterstützt auch Bestrebungen zur besseren Verbreitung von umweltrelevanten Informationen im französischsprachigen Raum, insbesondere der Dritten Welt, darunter das kanadische Projekt einer Umweltrevue mit dem Titel "écodécision". Mit ihrer Unterstützung des geplanten UNEP-Projektes zu einem Klima-Informationsprogramm könnte die Schweiz schliesslich wesentlich dazu beitragen, dass Informationen und Kenntnisse in einem entscheidenden Bereich, namentlich auch den frankophonen Entwicklungsländern, besser zugänglich werden.
4. Die schweizerische Delegation an der Konferenz wird vom Direktor der Direktion für internationale Organisationen des EDA, Botschafter Jean-Pierre Keusch, geleitet werden. Der Delegation werden angehören Jean-François Kammer, Chef des Frankophoniedienstes des EDA, und Martine Brossard von der Stabsstelle Internationales des BUWAL. Der schweizerische Botschafter in Tunesien, Botschafter Luciano Mordasini, wird die Delegation begleiten. Die beiden Delegationsmitglieder werden auch am Expertentreffen vom 19.-20. April zur Vorbereitung der Konferenz teilnehmen.
5. Die Eidgenössische Finanzverwaltung ist mit dem vorliegenden Antrag einverstanden.
6. Wir beantragen Ihnen, dem beiliegenden Beschlussdispositiv zuzustimmen.

EIDGENOESSISCHES DEPARTEMENT FUER
AUSWAERTIGE ANGELEGENHEITEN


René Felber

EIDGENOESSISCHES DEPARTEMENT
DES INNERN


Flavio Cotti

Beilagen:

- Beschlussdispositiv
- Entwurf der Schlusserklärung

Zum Mitbericht an:

- EDA
- EFD

Protokollauszug an:

- EDI 9
- EDA 5
- EFD 5

DECLARATION DE TUNIS

PROJET

Les Ministres chargés de l'Environnement des pays ayant en commun l'usage du français, réunis à TUNIS les 22 et 23 avril 1991,

Rappellent la résolution adoptée à Dakar par les Chefs d'Etat et de Gouvernement ayant en commun l'usage du français, en mai 1989 exprimant l'engagement de promouvoir le développement durable et de mettre en oeuvre des politiques veillant sur l'équilibre écologique.

Marquent leur volonté de réaliser ces engagements qui lient les préoccupations d'environnement de chaque pays à ceux de la planète, les objectifs de protection à ceux de développement, tout en visant le bien-être des générations actuelles sans compromettre celui des générations futures.

Désirent à affirmer leur aspiration à un ordre universel et à une plus grande solidarité régionale ainsi que leur attachement aux droits écologiques des populations qui reflètent les valeurs de la communauté francophone.

Affirment leur soutien et leur adhésion aux principes fondamentaux suivants visant à assurer une gestion rationnelle de l'environnement :

- la reconnaissance du droit de tout citoyen à un environnement sain ;
- le principe pollueur/payeur ;
- l'évaluation des impacts sur l'environnement y compris les impacts transfrontières, préalablement à tout projet de développement susceptible d'avoir des conséquences importantes sur l'environnement ;
- la mise en place d'une procédure de notification et de consultation dans le cas où l'environnement d'un Etat est susceptible d'être touché par un projet de développement ;
- la prise en considération de l'environnement à chaque étape du développement économique ;
- la participation de la population aux décisions concernant l'environnement liées au développement économique ;
- l'application des normes nationales de protection de l'environnement de l'Etat qui accorde une aide financière ou matérielle à un pays tiers.

DECLARATION DE TUNIS

PROJET

Les Ministres chargés de l'Environnement des pays ayant en commun l'usage du français, réunis à TUNIS les 22 et 23 avril 1991,

Rappellent la résolution adoptée à Dakar par les Chefs d'Etat et de Gouvernement ayant en commun l'usage du français, en mai 1989 exprimant l'engagement de promouvoir le développement durable et de mettre en oeuvre des politiques veillant aux équilibres écologiques.

Marquent leur volonté de réaliser cet engagement qui lie les préoccupations d'environnement de chaque pays à ceux de la planète, les objectifs de protection à ceux du développement, tout en visant le bien-être des générations actuelles sans compromettre celui des générations futures.

Tiennent à affirmer leur aspiration à un ordre universel et à une plus grande solidarité régionale ainsi que leur attachement aux droits écologiques des populations qui reflètent les valeurs de la communauté francophone.

Affirment leur soutien et leur adhésion aux principes fondamentaux suivants visant à assurer une gestion rationnelle de l'environnement :

- la reconnaissance du droit de tout citoyen à un environnement sain ;
 - le principe pollueur/payeur ;
 - l'évaluation des impacts sur l'environnement y compris les impacts transfrontières, préalablement à tout projet de développement susceptible d'avoir des conséquences importantes sur l'environnement ;
 - la mise en place d'une procédure de notification et de consultation dans le cas où l'environnement d'un Etat est susceptible d'être touché par un projet de développement
 - la prise en considération de l'environnement à chaque étape du développement économique ;
 - la participation de la population aux décisions concernant l'environnement liées au développement économique ;
- (-l'application des normes nationales de protection de l'environnement de l'Etat qui octroie une aide financière ou matérielle à un pays tiers).

Reconnaissant que la dégradation de l'environnement dans les pays en développement est à la fois la cause et la conséquence de la pauvreté ; conscients, par ailleurs, que l'endettement favorise une surexploitation du patrimoine contribuant à la dégradation des ressources naturelles, affirment leur solidarité :

- en s'engageant à mobiliser les ressources additionnelles nécessaires aux pays en développement pour faire face aux menaces environnementales globales ;
- en adoptant des mécanismes de conversion de la dette pour atténuer ses effets sur l'environnement des pays concernés.

Convient d'intégrer dans les cursus scolaires et universitaires des enseignements relatifs à l'environnement, d'aider à l'élaboration de programmes extra-scolaires visant à sensibiliser, informer et former les populations, planificateurs et décideurs en matière d'environnement et, enfin, de développer la recherche et l'étude des écosystèmes de l'espace francophone.

Décident :

- de prendre des engagements en faveur de la communauté francophone allant dans le sens d'une contribution à des solutions planétaires ;
- de se doter de plans nationaux d'actions pour l'environnement qui serviraient d'outils à une relance du développement et à cette fin, des ressources internationales et nationales seraient mobilisées ;
- de consacrer collectivement au moins 5 % de leurs territoires en patrimoines dont les activités de développement tiennent compte de la protection des milieux et de la diversité des espèces ;
- de souscrire à une campagne de maîtrise des ressources naturelles rares ;
- de mettre en oeuvre la solidarité francophone en renforçant la communication sur l'environnement/développement, en consolidant et en créant des réseaux ;
- de porter une attention particulière aux technologies nouvelles et à celles qui sont bonnes pour l'environnement tout en étant créatrices d'activités.

S'engagent à inscrire leur action dans le cadre des Nations Unies, notamment dans la perspective de la Conférence Mondiale sur l'Environnement et le Développement en 1992 et des conventions et accords internationaux préparés dans ce contexte.

Sont attentifs aux différentes instances mondiales et régionales concernées et à toutes celles qui sont ou pourraient être engagées dans des négociations liées à l'environnement.

Adoptent le plan d'action joint à cette Déclaration.

0717
17. APR. 1991

Umweltministerkonferenz von Tunis vom 22./23. April 1991

Aufgrund des Antrages des EDA und des EDI vom 15. April 1991
 Aufgrund des Ergebnisses der Aemterkonsultation wird

beschlossen:

1. Die Schweiz nimmt an der Konferenz der Umweltminister der Staaten, in denen französisch gesprochen wird, in Tunis vom 22. - 23. April 1991 sowie am vorbereitenden Expertentreffen vom 19.-20. April 1991 teil. Die Ergebnisse des Konsultationsverfahrens gemäss Punkt 1 des Antrages und dessen Erwägungen gelten als Richtlinien für die schweizerische Delegation.
2. Die schweizerische Delegation wird von Botschafter Jean-Pierre Keusch, Direktor der Direktion für internationale Organisationen des EDA, geleitet.
 Der Delegation gehören an:
 - Jean-François Kammer, Chef des Frankophoniedienstes des EDA
 - Martine Brossard, Stabsstelle Internationales des BUWAL.
 Der ausserordentliche und bevollmächtigte Botschafter der Schweiz in Tunesien, Botschafter Luciano Mordasini, wird die Delegation begleiten.
3. Die Reisespesen und Tagesentschädigungen der Delegierten werden im Einvernehmen mit dem Eidgenössischen Personalamt festgelegt. Die entsprechenden Auslagen gehen zu Lasten der Rubrik "Ersatz von Auslagen" der Aemter, denen die Delegierten angehören.

Für den getreuen Auszug,
 der Protokollführer